

# CONTENTS

Preface: A View from Elsewhere ..... 7

*Marcel Arbeit and Roman Trušník*

## 1. AMERICANS IN EUROPE

The Relocation of James Fenimore Cooper to Europe:  
His Discoveries and Uses of the European Treasures ..... 13

*Michal Peprník*

Henry Miller: The Literature of Culture Shock  
and Reverse Culture Shock ..... 29

*Brad Vice*

An African American Cartoonist behind the Iron Curtain:  
Ollie Harrington ..... 47

*M. Thomas Inge*

## 2. EXILED IN AMERICA

An Aesthetic and Ethical Revolutionary  
on the U.S.–American Road: Theodor W. Adorno  
in Los Angeles and in New York, 1938–1953 ..... 59

*Erik S. Roraback*

Lost in Exile: Isaac Bashevis Singer's Short Fiction  
Set in America ..... 85

*Stanislav Kolář*

The Impossibility of Being "Ellis Islanded": Looking  
for a Sense of Belonging in Salman Rushdie's *Fury* ..... 103

*Petr Anténe*

### 3. YOUTH AND ELSEWHERE

Czech, German, Jewish, Cosmopolitan?

The Writer Ludwig August Frankl ..... 119

*Louise Hecht*

Transforming Memories: Madeleine L'Engle's Literary Recreation

of Her Childhood Experiences in France and Switzerland ..... 135

*Suzanne Bray*

Erica Pedretti's Novels as German Moravian Literature ..... 155

*Adéla Rossípalová*

### 4. ELSEWHERE IN ONE'S OWN COUNTRY

Jonathan Edwards Goes Mahican ..... 171

*Anna Světlíková*

Carl Van Vechten's *Nigger Heaven*:

Black Uptown Seen from White Downtown ..... 185

*Josef Jařab*

La Línea vs. La Frontera—Representations of the Border and

Border Crossings in Reyna Grande's *Across a Hundred Mountains* ... 195

*Ewa Antoszek*

The Upsides of Expatriation and Exile for Turkish Writers and

Writers Living in Turkey ..... 215

*Mel Kenne*

### CODA: HISTORY OF A COUNTRY FROM ELSEWHERE

"That is why I am free to dream of Prague": A Critique

on Authorial Nationality Discourse and Historical

Grand Narratives in Laurent Binet's *HHhH* ..... 229

*Verita Sriratana*

Contributors and Editors ..... 243